

Z obsahu / Aus dem Inhalt

Aktuality: Reportáž z nultého ročníku akce
„Po padesáti letech“
*Aktualität: Ein Bericht von dem Nulljahrgang
der Veranstaltung „Nach fünfzig Jahren“* 4

Ze společnosti a kultury: Rok bublavského kostela
*Kultur und Gesellschaft: Ein Jahr im Leben
der Kirche in Bublava* 4

Téma: Tajná zpráva o Marcebile
– Rozchod Marcebily a Hanse Humpelnmanna
*Thema: Geheime Nachricht von Marzevilla –
Marcebila und Hans Humpelmann trennen sich*.... 6

Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní
a sportovní akce v regionu
*Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur-
und Sportveranstaltungen in der Region* 8

Ze společnosti a kultury: Königsmühle 2018
Kultur und Gesellschaft: Königsmühle 2018..... 9

Aktuality: Posad'te se u nás v Perninku
Aktualität: Setzen Sie sich bei uns in Pernink..... 10

Jáchymov: Jáchymovský srpen
Jáchymov: August in Jáchymov 11

Z naší přírody: Rudní bohatství Krušných hor
– cín (dokončení)
*Aus unserer Natur: Der Erzreichtum des Erzgebirges
– Zinn (Schluss)*..... 12

Tip na výlet: Hroznětínská zastavení
– 2. turistický okruh a nový altánek

*Ausflugstipp: Lehrpfad Hroznětín – 2. touristische
Runde und ein neuer Altan*..... 16

Rozhovor: S předsedou Krušnohorského
spolku Breitenbrunn Klausem Frankem
*Gespräch: Mit dem Vorsitzenden
des Erzgebirgszweigvereins Breitenbrunn
Klaus Franke* 18

Boží Dar: Karlův krok – krok ke zdraví
*Boží Dar: Karlův krok – Schritt zur besserer
Gesundheit* 19

Historie: Jáchymovské požáry
Geschichte: Brände in Jáchymov..... 24

Zaručené počasí: Je už léto za námi?
Das Wetter: Ist der Sommer schon vorbei? 26

Historie: Po stopách hospod na Tisové
*Geschichte: Auf den Spuren von den Gasthäusern
in Tisová*..... 28

Abertamské noviny: Po třinácti letech nastane změna
*Aberthamer Zeitung: Nach 13 Jahren kommt es
zur Änderung*..... 30

Vážně nevázně: Kterak Krušnohorci chtěli,
ale přesto k moři nedojeli
*Ernsthaft unernsthaft: Wie die Erzgebirgler wollten,
aber trotzdem nicht zum Meer kamen*..... 31

Recept měsíce: Horácké bramborové taštičky
Rezept des Monats: Kartoffeltäschchen..... 32